

气泡盖布有限质保

Limited Warranty for Solar Cover

广州蓝尔迪塑料制品有限公司（以下简称“蓝尔迪”）保证其生产的气泡盖布在按照制造商安装和使用说明正常使用的情况下不存在材料和工艺缺陷。

Landy (Guangzhou) Plastic Products Co., Ltd. (hereinafter referred to as “Landy”) makes a Limited Warranty that the solar cover manufactured by it to be free from defects in the material and workmanship under normal use in accordance with the Manufacture’s Installation and Use Instructions.

本质保仅涵盖以下情况：分层和焊缝破损。本保修不适用于以下情况：因意外、误用或滥用产品（包括刺破、撕裂和撕裂）、购买后对产品的改动或修改而导致的气泡盖布及其气泡损坏，以及盖布在离开水疗池或泳池时因日晒或过热或过度接触氯气而造成的化学损坏或分层。

The only conditions covered under this Warranty are delamination and seam failure. This Warranty does not apply to damage to the cover and its bubbles resulting from accident, misuse or abuse of the product (including punctures, rips and tears), alteration or modification of the product after purchase, or chemical damage or delamination caused by sun exposure or excessive heat while the cover is off the spa or pool or excessive chlorine exposure.

正常的褪色、磨损，以及由于存放不当或气泡盖布（不在水中时）长时间暴露在阳光下造成的损坏，均不属于工艺或材料缺陷。

Ordinary fading, wear and tear, and/or deterioration due to improper storage or exposure of the solar cover (when out of water) to the sun, shall not be considered a defect in workmanship or material.

根据本质保，更换或维修缺陷产品是您的唯一补救措施。对于因使用、误用或无法使用本产品而导致的任何直接、间接、特殊或附带损失、伤害或损害，蓝尔迪概不承担合同或侵权责任。气泡盖布的原始买家不得将此质保转让给继任买家。

Replacement or repairing of defective products as provided under this Warranty is your exclusive remedy. Landy will not be liable in contract or tort for any direct, consequential, special or incidental loss, injury or damage arising out of the use, misuse or inability to use this

product. This Warranty is not transferable by the original owner to a subsequent owner of the solar cover.

在正常使用、按要求规范保养的前提下，气泡盖布整体使用寿命约 3~5 年（和厚度相关，详细参考下表）；受各地区紫外线辐照强度差异以及气泡盖布颜色不同因素的影响，产品的实际使用年限存在浮动。其中，厚度 ≥ 600 微米产品质保期限为 5 年（不含包边部分）；厚度 ≥ 400 微米并且 < 600 微米，产品质保期限为 3 年（不含包边部分）；厚度 < 400 微米，产品质保期为 2 年（不含包边部分）。如有厚度和质保年限方面的特殊要求，可另行沟通。

Under conditions of normal use and proper maintenance, the overall service life of the bubble cover is approximately 3–5 years (depending on thickness; please refer to the table below for details). The actual service life may vary due to regional differences in UV radiation intensity and the color of the solar cover. Among them, the warranty period for products with a thickness ≥ 600 microns is 5 years (excluding edge binding); the warranty period for products with a thickness ≥ 400 microns and < 600 microns is 3 years (excluding edge binding); the warranty period for products with a thickness < 400 microns is 2 years (excluding edge binding). Any special requirements regarding product thickness and Warranty Periods are subject to separate negotiation.

自买家购买之日起，蓝尔迪将按以下质保年限和比例对其所生产的气泡盖布提供质保，买家需按照以下比例支付货款，换货费用（包括但不限于运费）由买家自行承担：Landy will provide warranty for its solar covers from the date of purchase by buyer according to the following Warranty Period and proportion. The purchase price must be paid by the buyer according to the following proportion. The replacement costs (including but not limited to shipping costs) shall be borne by the buyer:

年份 Year	200 微米 200 MICRONS	300 微米 300 MICRONS	400~599 微米 400~599 MICRONS	≥ 600 微米 ≥ 600 MICRONS
第一年 1st	0%	0%	0%	0%
第二年 2nd	50%	50%	35%	10%
第三年 3rd	*	*	75%	35%
第四年 4th	*	*	*	65%
第五年	*	*	*	95%

5th				
-----	--	--	--	--

备注:

Notes:

1. 鉴于全球各地紫外线强度差异显著，终端用户日常维护保养以及水质也不尽相同，产品实际使用寿命可能会存在差异。
Given the significant variations in regional UV intensity worldwide, as well as differences in end-user maintenance practices and water quality, the actual service life of the product may vary.
2. 如需定制化产品，如：更久的耐候性和抗 UV 性能，特定的颜色、泡型等，以具体合同约定为准。
For customized products—such as those with enhanced weather resistance and UV resistance, specific colors, or unique bubble shapes—the terms specified in the individual contract shall prevail.

所有质保申索应提交: (1) 购买凭证; (2) 产品规格 (厚度、颜色和尺寸) 以及 (3) 缺陷的清晰图片与描述，蓝尔迪保留评估该质保申索是否符合本质保条款规定的材料或制造缺陷的权利。

All warranty claims must be submitted with: (1) proof of purchase; (2) product specification (thickness, color, size); and (3) clear photos and description of the defect, Landy reserves the right to assess whether the claim qualifies as a material or manufacturing defect under this warranty.

正确的维护和保养对本气泡盖布质保尤为重要，请严格按照随附的《气泡盖布维护和保养手册》，以确保质保有效。

Proper maintenance and care are particularly important to this Warranty of solar cover. Please strictly follow the instructions of the attached *Maintenance and Care Manual for Solar Cover* to ensure the validity of the Warranty.

蓝尔迪有权根据实际情况不时对本质保作出变更。

Landy reserves the right to make changes to this Warranty from time to time based on actual circumstances.

广州蓝尔迪塑料制品有限公司

Landy (Guangzhou) Plastic Products Co., Ltd.

气泡盖布的维护和保养手册

Maintenance and Care Manual for Solar Cover

1. 在游泳过程中保护好泳池盖布。气泡盖布从泳池移开后必须避免阳光直射。保护气泡盖布的最佳方法是，在不使用时，将其置于阴凉处或用毯子盖住。若因不当暴露于阳光下（离开泳池时）导致分层，将导致随附质保失效！

Protect the Cover While Swimming. The solar cover MUST be protected from the sunlight when it is removed from the pool. The best way to protect your solar cover is to place it in the shade or cover it with a blanket cover when the solar cover is not in use. Delamination due to improper exposure of the solar cover to direct sunlight (when off the pool) will result in voiding the enclosed Warranty!

2. 轻拿轻放。为防止损坏气泡盖布，在经过粗糙的泳池甲板、池沿或任何锋利不平整的表面时，应小心抬起盖布。

Care in Handling. To prevent damage to the solar cover, the cover should be carefully lifted over abrasive pool decks, coping or any sharp ragged surface.

3. 避免高温。水温超过 32℃可能缩短气泡盖布的使用寿命。若泳池水温升至 32℃以上，应立即移除气泡盖布。请勿将气泡盖布存放在可能达到 48℃的环境中。因泳池盖在离开泳池后暴露于阳光或过度高温（如上所述）导致的损坏不在质保范围内。

High Temperatures. Water temperatures above 32℃ may shorten the life of your solar cover. If pool temperatures rise above 32℃ the solar cover should be removed. Your solar cover should not be stored in an area where temperatures might reach 48℃. Cover defects caused by exposing the cover to the sun or excessive heat while off the pool (as discussed above) are not covered by the warranty.

4. 清洁。干净的气泡盖布比脏的更高效，能让更多阳光穿透盖体加热池水。为保持泳池清洁，在冲洗浮在水面之上的气泡盖布上的杂物和树叶后，请及时处理水中的垃圾和杂物。

Cleaning. A clean solar cover is more efficient than a dirty one and will allow more of the sun's rays to pass through the cover to heat your pool water. To keep the pool cleaner,

promptly dispose of dirt and debris after hosing off the dirt and leaves from the floating solar cover.

5. 存放。清洁气泡盖布并彻底晾干以防发霉。沿焊缝处折叠，从一端卷起。将盖子存放在清洁干燥、无啮齿动物且温度不超过 48°C 的地方。

Storage. Clean the solar cover and allow it to dry thoroughly to prevent mildew. Fold it on the seams and roll it from one end. Place the cover in a clean, dry, rodent-free area where temperatures will NOT reach 48°C.

6. 游泳季结束后，请勿将气泡盖布留在泳池上。该盖并非冬季专用盖，冬季环境可能严重缩短其使用寿命。

Do not leave your solar cover on the pool after the swimming season ends. The cover is not a winter cover and its life may be severely shortened by winter conditions.

7. 化学药剂。在使用过程中，应定期将气泡盖布从泳池移开，以确保化学品使用不会对其造成损坏。化学药剂使用过程中需要控制保证水中的氯含量不超过 3PPM。如果泳池中的氯含量必须高于 3PPM，则务必将气泡盖布从泳池中移开，以保证不降低盖布的使用寿命。在对泳池进行超氯或冲击氯处理前，必须移开泳池盖，并在较长一段时间内保持泳池处于无盖状态。本质保不涵盖因过度接触氯造成的损坏。

Chemicals. Your solar cover should be removed periodically in order to ensure that there is no damage caused by chemical usage. The level of chlorine should be monitored to make sure it does not rise above 3 parts per million (PPM). If you must raise the chlorine level to more than 3 PPM, then remove your solar cover from the pool to extend the useful life of the cover. Before you super chlorinate your pool, the cover must be removed and kept off for an extended period of time. Damage caused by excessive chlorine exposure is excluded from this warranty.